28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 1

SUPERIOR

Cyclone Staubsauger

AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2, D-77656 Offenburg

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14€/Minute aus dem Netz der Deutschen Telekom)

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 2

SUPERIOR

Cyclone Staubsauger

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 3

D

Cyclone Staubsauger

Bedienungsanleitung

Modell: CH 830 A

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 4

INHALTSVERZEICHNIS/ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

D

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE		4
GERÄTEÜBERSICHT		6
VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH / VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS		7
HANDHABUNG DES GERÄTES		7
REINIGUNG UND PFLEGE	PFLEGE DES STAUBSAUGERS	8
	ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS	9
REINIGUNG / AUSTAUSCH DER FILTER	ENTNAHME DES MOTORSCHUTZFILTERS	10
	ENTNAHME DES MOTOR-ABLUFTFILTERS	10
LEISTUNGSVERLUST		11
TECHNISCHE DATEN		11
ENTSORGUNGSHINWEISE		11
SERVICE/GARANTIE		12

Bei der Benutzung elektrischer Geräte sind grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten. Um die Gefahr von Verbrennungen, Stromschlägen, Bränden, und/oder Personenschäden zu vermeiden, lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie beim Gebrauch des Gerätes alle Hinweise.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch sorgfältig auf.
Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte, geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Verwenden Sie keine Tischsteckdosenleiste oder Verlängerungskabel.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung muss mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmen.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten. Achten Sie beim Gebrauch darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird (z.B. in Türen).
- Berühren Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Wenn Sie den Netzstecker ziehen, ziehen Sie immer am Stecker und niemals am Kabel.
- Das Gerät ist nur für die Reinigung von trockenen Flächen im Innenbereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Flächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder von offenem Feuer.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs oder während es am Netz angeschlossen ist nicht unbeaufsichtigt.
- Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen oder Tiere. Verletzungsgefahr!
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass Sie nicht mit den Haaren, mit loser Kleidung oder dem Körper in die Nähe von den Öffnungen oder von beweglichen Teilen kommen.

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 5

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

D

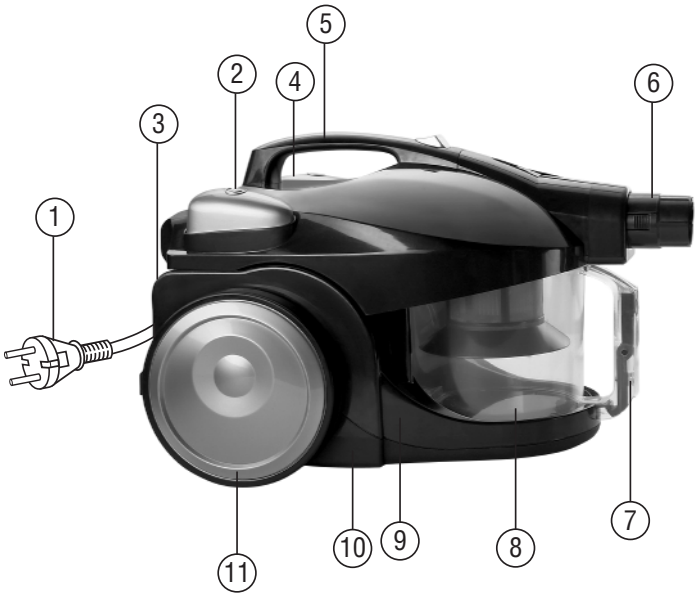
- Das Gerät darf nicht zum Aufsaugen nachfolgender Materialien verwendet werden:
  - Glassplitter oder andere scharfkantige/spitze Gegenstände
  - große, brennende oder rauchende Gegenstände
  - heiße Asche, Ruß, Zigaretten oder Chemikalien
  - Gesteinstaub, Gips, Zement oder ähnlichem Feinstaub
- Schaum, Wasser oder anderen Flüssigkeiten
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Staubbehälter nicht eingesetzt ist oder er Beschädigungen aufweist. Das Gerät darf nicht ohne die korrekt eingesetzten Filter in Betrieb genommen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, wo sich entflammbare Gase, Flüssigkeiten oder Staub befinden. Entzündungsgefahr!
- Keine Gegenstände in die Öffnungen einführen! Achten Sie darauf, dass die Öffnungen nicht durch Gegenstände oder Verschmutzungen verstopft werden. Bei bestehenden Verstopfungen das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Eine verstopfte Öffnung kann zur Überhitzung des Motors und in Folge zu Motorschäden führen.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen, den Staubbehälter entnehmen, den Saugschlauch abnehmen oder sonstige Zubehörteile austauschen.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Halten Sie Kinder vom Gerät fern. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes bitte besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind!
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern. Erstickungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehen Verwendungszweck.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Privathaushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

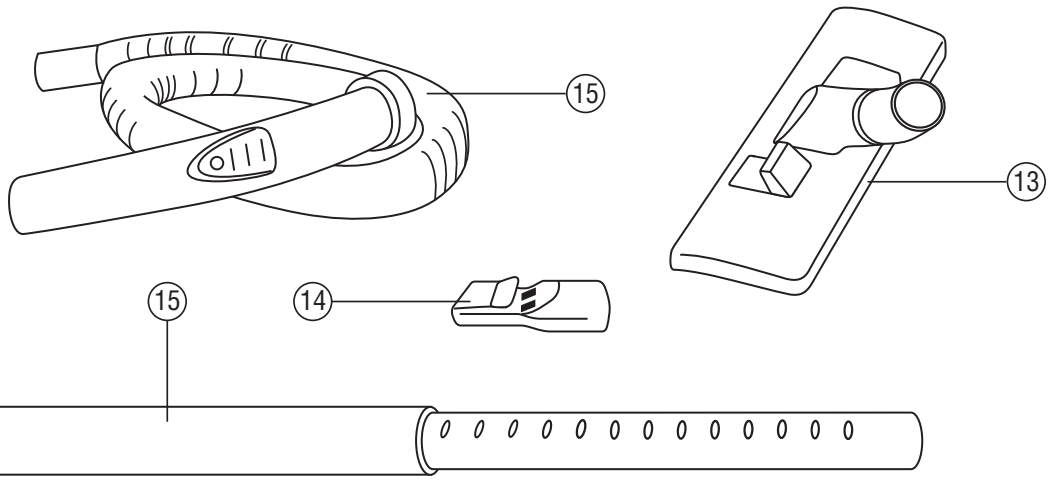
Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 6

GERÄTEÜBERSICHT

1. Netzstecker/Netzkabel
2. EIN/AUS-Funktionsschalter
3. Saugkraftregler
4. Taste für die Kabelaufwicklung
5. Tragegriff
6. Saugschlauch-Anschlussbuchse
7. Griff des Staubbehälters
8. Staubbehälter
9. Oberes Gehäuse
10. Unteres Gehäuse
11. Rad
12. Teleskop-Saugrohr
13. Universalbodendüse
14. Kombi-Fugen-/Polsterdüse
15. Saugschlauch
16. Lüftungsöffnung





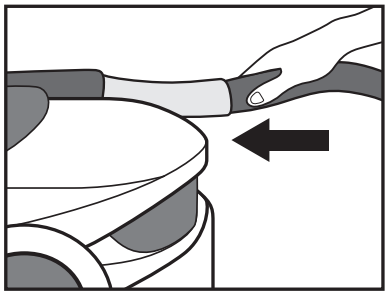
Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 7

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH / VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS/ HANDHABUNG DES GERÄTES

D

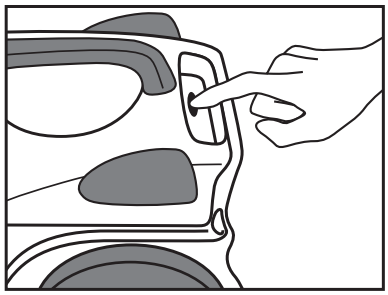
VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH / VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS



- Nehmen Sie den Staubsauger und die Zubehörteile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Einlagen.
- Setzen Sie den Anschlussstutzen des Saugschlauches in die Anschlussbuchse des Gerätes ein. Achten Sie darauf, dass der Anschlussstutzen einrastet.
- Um den Saugschlauch wieder abzunehmen, drücken Sie die Entriegelungstasten am Anschlussstutzen und ziehen den Saugschlauch wieder aus der Anschlussbuchse heraus.
- Stecken Sie das Teleskoprohr auf das Ende des gebogenen Haltegriffs des Saugschlauches auf.
- Die Länge des Teleskoprohres kann durch den Schalter variabel eingestellt werden. Durch ein Schieben des Schalters in Pfeilrichtung, kann die Arretierung gelöst und das Rohr weiter ein- oder ausgezogen werden. Achten Sie beim Loslassen des Schalters darauf, dass das Rohr auf die neue Länge einrastet.
- Das Gerät verfügt über verschiedene Düsenaufsätze (Kombi-Fugen-/Polsterdüse und Bodendüse). Je nach Bedarf können diese, durch ein einfaches Abziehen bzw. Aufstecken auf das Ende des Saugrohres, ausgewechselt werden.
- Für die Aufbewahrung der Kombi-Fugendüse befindet sich auf der hinteren Gehäusefläche ein Einsteckfach.
- Die Bodendüse kann mittels des Einstellungshebels auf die jeweilige Beschaffenheit der zu reinigenden Fläche eingestellt werden (Teppichboden oder glatte Flächen).
- Die Düsenaufsätze können bei Bedarf auch direkt auf den Saugschlauch (ohne Verwendung des Teleskoprohrs) aufgesetzt werden.

HANDHABUNG DES GERÄTES

- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes, ob der Staubbehälter und der darin befindliche Filtereinsatz richtig eingesetzt sind.
- Prüfen Sie des Weiteren ob der Motorschutzfilter und der Motorabluftfilter korrekt eingesetzt sind.
- Nicht oder falsch eingesetzte Filter können ein Motorversagen verursachen.
- Verschließen Sie nachfolgend den Deckel des Staubbehälters wieder korrekt.
- Stellen Sie den Staubsauger in waagerechter Stellung auf.
- Ziehen Sie eine ausreichende Länge des Netzkabels aus. Die gelbe Markierung an dem Netzkabel zeigt die ideale Länge des Netzkabels an. Die rote Markierung darf beim Ausziehen des Netzkabels nicht überschritten werden.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Das Netzkabel darf keiner Zugbelastung ausgesetzt werden! Um eine Belastung während des Gebrauchs zu vermeiden, schalten Sie das Gerät frühzeitig kurz aus und schließen Sie es an einer näher gelegenen Steckdose wieder an.
- Mittels des Leistungsreglers kann die gewünschte Leistungsstärke des Gerätes stufenlos eingestellt werden.



Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 8

- Zusätzlich kann die Lüftungsöffnung im Saugschlauch mittels des Schiebers geöffnet werden, wenn die Saugkraft noch weiter reduziert werden soll.
- Mit dem Funktionsschalter kann das Gerät ein- und ausgeschaltet werden.
- Beginnen Sie beim Absaugen von Gegenständen, insbesondere bei weichen Materialien wie z.B. Textilien, stets mit einer niedrigen Saugkrafteinstellung und steigern Sie diese bei Bedarf nachträglich.
- Bei erstmaligem Betrieb ist eine leichte Rauch-/Geruchsentwicklung möglich. Dies ist ein normaler Vorgang, der bei der weiteren Nutzung des Artikels nicht mehr auftritt.
- Während des Gebrauchs kann das Gerät mit dem Saugschlauch auf ebenen Flächen vorsichtig hinter sich hergerollt werden. Zum Anheben oder Tragen des Gerätes darf jedoch ausschließlich der hochklappbare Tragegriff verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie die Taste für die Kabelaufwicklung um das Kabel einzuziehen. Achten Sie hierbei darauf, dass der Stecker durch das schnelle Einziehen des Kabels nicht gegen irgendwelche Personen, Körperteile oder Gegenstände geschleudert werden kann. Positionieren Sie den Stecker vor dem Einziehen in der Nähe des Kabeleinzuges und halten Sie in fest.
- Für die Aufbewahrung kann das Gerät aufrecht hingestellt und die Halterung am Teleskoprohr in die Halteschiene auf der Unterseite des Gerätes eingehängt werden (das Teleskoprohr muss hierfür eingeschoben werden).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort sicher auf.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung:
Bevor Sie das Gerät reinigen, den Staubbehälter und die Filter entnehmen und reinigen, den Saugschlauch abnehmen oder sonstige Zubehörteile austauschen, schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker!

Pflege des Staubsaugers
- Wischen Sie bei Bedarf das Gerätegehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Ist das Gerät stark verschmutzt kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Kratzschwämme oder aggressiven Reinigungsmittel, welche die Oberflächen beschädigen können.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Benzin oder Reiniger auf Ölbasis, da diese das Gehäuse beschädigen können.
- Um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten, müssen die Filter des Gerätes regelmäßig gereinigt / ausgetauscht werden.

Wichtiger Hinweis:
Das Gerät darf nicht ohne eingesetzten Staubbehälter oder ohne die Filter in Betrieb genommen werden!

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 9

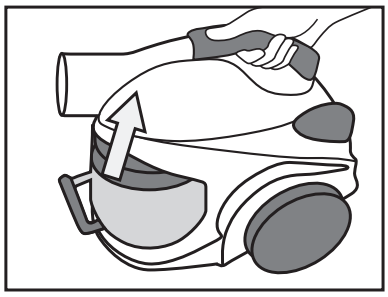
ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

D

Entleeren des Staubbehälters

Wenn der Staubbehälter bis zur Kante des Filtereinsatzes gefüllt ist, muss er entleert und gereinigt werden. Um eine optimale Saugleistung zu erhalten, sollte der Staubbehälter jedoch frühzeitig entleert und gereinigt werden.

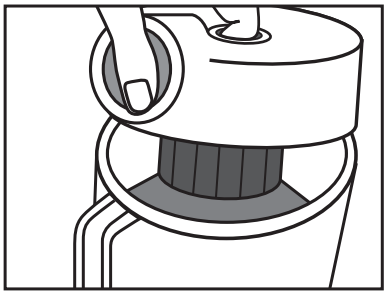
- Nehmen Sie den Saugschlauch von dem Gerät ab.

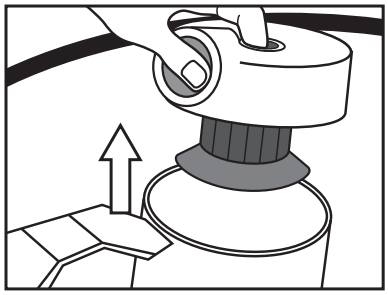


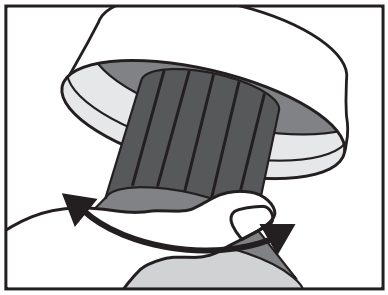
- Betätigen Sie die Deckel-Entriegelungstaste und öffnen Sie den Staubbehälterdeckel.
- Nehmen Sie den Staubbehälter am Griff nach oben heraus.
- Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer und drücken Sie die oben am Griff befindliche Entriegelungstaste für den Staubbehälterboden. Der Boden des Staubbehälters öffnet sich und der Inhalt fällt in den Mülleimer.
- Der Innenraum des Staubbehälters kann anschließend mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

Weiterhin muss der Filtereinsatz des Staubbehälters regelmäßig gereinigt werden.

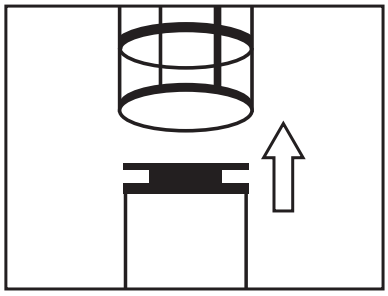
- Entnehmen Sie den Filtereinsatz aus dem bereits entleerten Staubbehälter, indem Sie diesen nach oben abziehen.







- Drehen Sie die zylinderförmige Filterhalterung entgegen dem Uhrzeigersinn aus der Deckelhalterung heraus.
- Entnehmen Sie zur Reinigung den Filter aus der Filterhalterung. Klopfen Sie vorsichtig den im Filter und in der Filterhalterung befindlichen Staub aus.
- Setzen Sie nachfolgend den Filter wieder in den Filtereinsatz ein.



Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 10

- Die Filterhalterung muss wieder durch ein Drehen im Uhrzeigersinn in die Deckelhalterung eingesetzt werden.
- Setzen Sie den Filtereinsatz wieder korrekt auf den Staubbehälter auf.
- Der gereinigte Staubbehälter kann nun wieder in das Gerät eingesetzt werden. Schließen Sie den Staubbehälterdeckel mit leichtem Druck, bis dieser hörbar einrastet.

REINIGUNG / AUSTAUSCH DER FILTER

Um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten, müssen der Motorschutzfilter und der Abluftfilter in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Sollten die Filter stark verschmutzt oder beschädigt sein, so müssen sie gegen neue Filter ausgetauscht werden.
Verwenden Sie ausschließlich die für dieses Gerät geeigneten und passenden Filter der richtigen Größe.

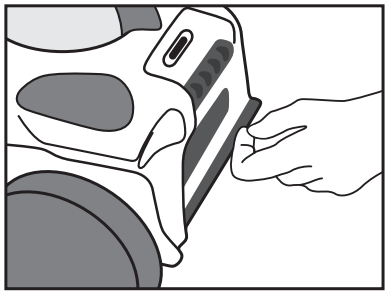
- Entnehmen Sie die Filter und klopfen Sie den darin befindlichen Staub aus.
- Reinigen Sie die Filter gelegentlich per Handwäsche in kühler Seifenlauge. Spülen Sie die Filter nachfolgend mit klarem Wasser gründlich aus, um verbliebene Staubpartikel und Seifenreste zu entfernen.
- ACHTUNG! Nach der Reinigung dürfen die Filter erst wieder in das Gerät eingesetzt werden nachdem sie vollständig getrocknet sind.

Entnahme des Motorschutzfilters

- Öffnen Sie den Staubbehälterdeckel und entnehmen Sie den Motorschutzfilter zur Reinigung aus dem Filterfach. Beachten Sie diesbezüglich die Hinweise zur Filterreinigung.
- Setzen Sie nachfolgend den gereinigten oder neuen Motorschutzfilter wieder in das Filterfach ein und verschließen Sie den Staubbehälterdeckel wieder.

Entnahme des Motor-Abluftfilters

- Öffnen Sie die Motor-Abluftfilterabdeckung und entnehmen Sie den Filter für die Reinigung. Beachten Sie diesbezüglich die Hinweise zur Filterreinigung.
- Setzen Sie nachfolgend den gereinigten oder neuen Abluftfilter wieder in das Filterfach ein und befestigen Sie die Motor-Abluftfilterabdeckung wieder an dem Gerät.



Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 11

LEISTUNGSVERLUST/ TECHNISCHE DATEN/ ENTSORGUNGSHINWEISE

D

LEISTUNGSVERLUST

Sollten Sie beim Gebrauch des Staubsaugers feststellen, dass die Saugleistung nachlässt, überprüfen Sie bitte die nachfolgend aufgeführten, möglichen Ursachen und beheben Sie diese:

- Schlauch, Rohr oder Düse ist verstopft.
- Der Staubbehälter ist voll.
- Der Motorschutzfilter ist verschmutzt.
- Der Deckel des Staubbehälters ist nicht korrekt verschlossen.
- Die Öffnung des Staubbehälters ist verstopft.
- Die Lüftungsöffnung im Saugschlauch ist geöffnet.

TECHNISCHE DATEN

Modell	CH830A
Netzspannung	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Maximalleistung	2000 Watt

ENTSORGUNGSHINWEISE

- Elektroaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Der Gesetzgeber schreibt vor, dass Altgeräte bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden oder über die Sperrmüllsammlung entsorgt werden müssen.
- Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 12

SERVICE / GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum. Für den Nachweis des Kaufdatums bitte unbedingt den Kaufbeleg aufbewahren.

Die Garantie gilt für Geräte, die innerhalb Deutschlands gekauft wurden. Sie deckt Defekte und Fehlfunktionen, die innerhalb der Garantiezeit bei normaler Nutzung auftreten und auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind.

Im Garantiefall entstehen Ihnen für die Durchführung der Reparatur keine Kosten.

Die Garantie erlischt bei Beschädigung, Veränderungen oder zweckwidriger Verwendung des Geräts, sofern diese außerhalb des Verantwortungsbereichs des Garantiegebers liegen. Das gilt insbesondere in folgenden Fällen:

- Eingriff in das Gerät durch nicht autorisierte Personen.
- Veränderungen an oder innerhalb des Gerätes, Entfernung oder Unkenntlichmachung der Seriennummer, Entfernung oder Veränderung des Gerätesiegels.
- Bei Schäden, die auf Stöße, Stürze oder äußere Einwirkung zurückzuführen sind.
- Bei Schäden die auf eine unsachgemäße Handhabung oder einen Fehlgebrauch zurückzuführen sind.
- Bei Schäden durch externe Ursachen, wie z.B. Überspannung, Blitzschlag.
- Gewerbliche Nutzung des Gerätes

Ihre gesetzlichen Rechte im Falle eines Mangels des Gerätes (Nachlieferung, Rücktritt, Minderung, Schadensersatz, jeweils gemäß § 437 BGB) werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für eine mögliche Reparaturrücksendung auf.
Reparierte oder ausgetauschte Komponenten unterliegen generell der restlichen Garantielaufzeit des Gerätes.

Sollten Sie Fragen zum Produkt oder zu dieser Bedienungsanleitung haben oder am Produkt evt. Mängel feststellen, wenden Sie sich bitte direkt an unsere Servicehotline um weitere Schritte zu besprechen.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,14 € /Minute aus dem Netz der Deutschen Telekom)

Wichtiger Hinweis:
Bitte versenden Sie Ihr Gerät nicht ohne Aufforderung an unsere Anschrift. Kontaktieren Sie vorher unbedingt unsere Servicehotline. Die Kosten und die Gefahr des Verlustes für eine unaufgeforderte Zusendung gehen zu Lasten des Absenders. Wir behalten uns vor, die Annahme unaufgeforderter Zusendungen zu verweigern oder entsprechende Waren an den Absender unfrei zurückzusenden.

Art. Nr.: 10000131

Hergestellt von:
Jiangsu Midea Chunhua Electric Appliance Co. Ltd
für:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 13

GB

Cyclonic Vacuum Cleaner

Instruction Manual

Model: CH 830 A

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 14

TABLE OF CONTENTS/ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GB

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS		14
APPLIANCE DETAILS		16
PREPARING FOR USE/ USING THE ATTACHMENTS		17
USING YOUR APPLIANCE		17
CLEANING AND CARE	CARING FOR YOU VACUUM CLEANER	18
	EMPTYING THE DUST COLLECTOR	19
CLEANING / CHANGING THE FILTERS	REMOVING THE MOTOR PROTECTION FILTER	20
	REMOVING THE MOTOR OUTLET FILTER	20
LOSS OF SUCTION		21
TECHNICAL DATA		21
DISPOSAL INSTRUCTIONS		21
SERVICE / GUARANTEE		22

Basic safety instructions should be followed when using electrical appliances. In order to avoid the risk of burns, electric shocks, fires and/or personal injury, please read this instruction manual carefully before using the appliance and ensure that you follow the instructions during use.
Carefully retain this instruction manual for further use.
Should this appliance be transferred to a third party, please ensure that this instruction manual is also transferred.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Only connect the appliance to an approved, correctly installed plug socket. Do not use any multi-plug adaptors or extension leads.
- The voltage annotated on the appliance label must correspond to your mains supply voltage.
- When using the appliance, ensure that the electricity cable cannot be tripped over.
- Keep the appliance, the electricity cable and the plug away from hot surfaces, open flames and sharp edges. When using the appliance, ensure that the cable does not become wedged (e.g. in doors, etc.).
- Never touch the appliance, the electricity cable or the plug with damp or wet hands.
- Never immerse the appliance, the mains cable or the electricity plug in water or other liquids. There is a danger of electric shocks!
- When unplugging the mains connection, always unplug it using the plug, never the cable.
- The appliance is only suitable for the cleaning of dry indoor surfaces. Do not use the appliance outdoors or on wet surfaces.
- Do not use the appliance near to heat sources or open fires.
- Do not leave the appliance unsupervised whilst it is switched on or whilst it is connected to the electricity supply.
- Do not point the appliance at people or animals. Danger of injury!
- Whilst using the appliance, ensure that hair, loose clothing or parts of the body are kept away from the appliance's opening or moving parts.

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 15

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GB

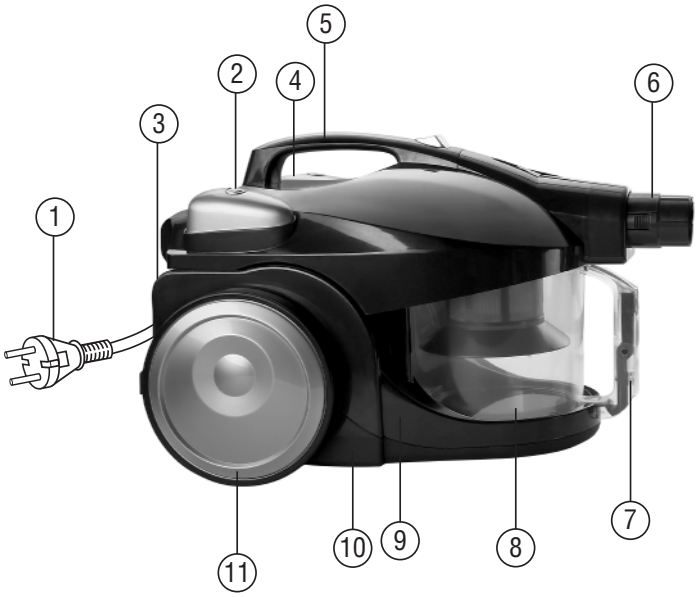
- The appliance should not be used to vacuum the following materials:
  - Glass splinters or other sharp-edged / pointed objects
  - large, burning or smoking objects
  - hot ashes, soot, cigarettes or chemicals
  - rock dust, plaster, cement or other similar fine powder
  - foam, water or other liquids
- Do not operate the appliance if the dust container is not inserted or if it shows signs of damage. The appliance should not be used without a correctly inserted filter.
- Do not use the appliance in an area where flammable liquids, dust or gases are found. Danger of ignition!
- Do not insert objects into the opening! Ensure that the opening is not blocked by objects or dirt. Do not operate the appliance in the event of a blockage. A blocked opening can lead to the motor overheating and subsequent engine damage.
- Before cleaning the appliance, removing the dust container, detaching the flexible hose or exchanging any accessories, first switch the appliance off and unplug the mains connection
- Children do not recognise the dangers that can be created by contact with electrical appliances. Keep children away from the appliance. Take special care whilst using the appliance if children are in the vicinity.
- Keep the packaging material, such as plastic bags and polystyrene pieces, out of the reach of children. Danger of suffocation!
- Do not use the appliance if it shows signs of damage, if it is dropped or if it does not function correctly.
- Regularly check the appliance, the electricity cable and the plug for visible signs of damage. Under no circumstances should you use the appliance if you have established that it is damaged. Do not attempt to repair the appliance yourself.
- Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Only use the appliance for its designed purpose.
- The appliance is only for use in private households and is not suitable for commercial utilisation.

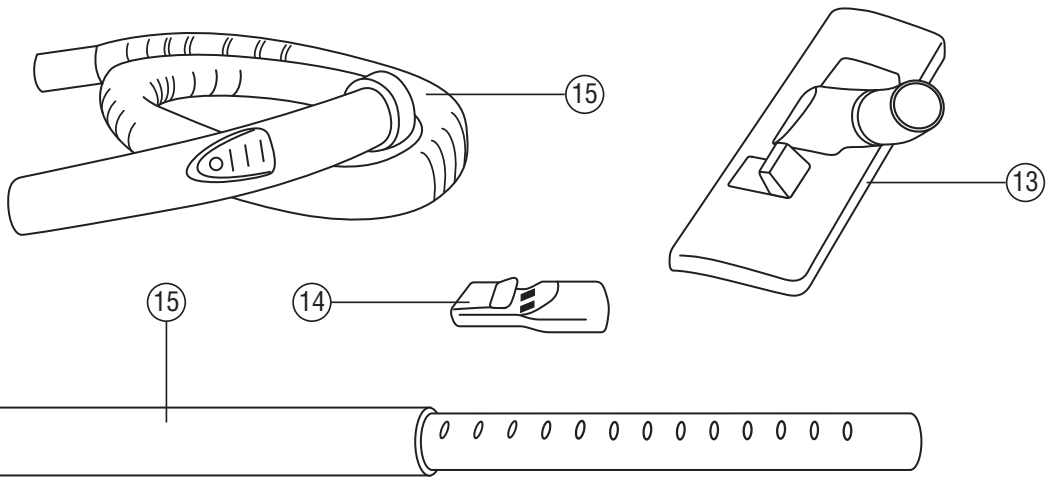
Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 16

APPLIANCE DETAILS

1. Power cable / plug
2. Power button
3. Suction power control
4. Cable rewind button
5. Handle
6. Suction hose socket
7. Dust collector handle
8. Dust collector
9. Upper casing
10. Lower casing
11. Wheel
12. Telescopic tube
13. All-purpose floor nozzle
14. Combination crevice tool/upholstery nozzle
15. Suction hose
16. Ventilation holes

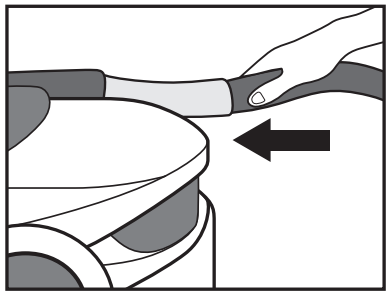




Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 17

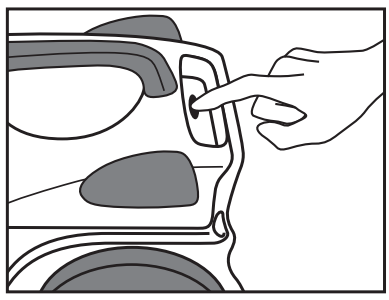
PREPARING FOR USE / USING THE ATTACHMENTS



- Take the vacuum cleaner and attachments out of the box and completely remove all packing and padding material.
- Insert the connection nozzle of the suction hose into the suction hose socket on the appliance. Make sure that the nozzle locks into place.
- To remove the suction hose, press the release button on the connection nozzle and pull the suction hose out of the suction hose socket.
- Attach the telescopic tube to the end of the curved handhold on the suction hose.
- The length of the telescopic tube can be adjusted using the twist-and-lock mechanism. To release the lock, turn in the direction of the arrow and move the tube in or out to the desired length. Make sure that the mechanism locks back into place at the new length.
- The appliance comes with a variety of nozzles (combination crevice tool/upholstery nozzle and floor nozzle) Simply pull off and push on the desired attachment to the end of the suction hose as needed.
- The combination crevice tool/upholstery nozzle can be stored in the handy storage compartment, located on the back of the vacuum cleaner housing.
- The adjustment lever on the floor nozzle can be used to adjust cleaning for the appropriate surfaces (carpeted floors or hard floors).
- If desired, the nozzle attachments can be attached directly to the suction hose (without using the telescopic tube).

USING YOUR APPLIANCE

- Before using the vacuum cleaner, make sure that the dust collector and the filter insert located inside the dust collector are correctly in place.
- Also make sure that the motor protection filter and the motor outlet filter are correctly in place.
- Missing or incorrectly installed filters can damage the motor of your vacuum cleaner.
- Next, correctly replace the dust collector cover and lock into position.
- Place the vacuum cleaner in a horizontal position.
- Pull out the power cable as far as you need. The yellow marker on the power cable shows the recommended cable length. Do not pull the power cable out past the red marker.
- Put the plug into a plug socket.
- Do not pull on the power cable! To avoid pulling on the power cable when using the vacuum cleaner, turn the appliance off briefly, and plug it in to a nearer plug socket.



- Use the sliding suction power control to adjust the suction of your vacuum cleaner to the desired level.

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 18

- If you want to reduce suction even further, open the ventilation holes in the suction hose using the slider.
- Turn the vacuum on and off using the power button.
- When vacuuming, especially when using the vacuum cleaner on soft materials (e.g. textiles), always begin on a low suction setting, and increase suction slowly as needed.
- When using your vacuum cleaner for the first time, you may see some smoke and the appliance may emit a smell. This is normal, and will disappear with further use of the vacuum cleaner.
- When using the appliance on flat surfaces, it is possible to roll the vacuum cleaner along behind you carefully by pulling on the suction hose. When lifting or carrying the vacuum cleaner, only use the handle.
- When you have finished using the vacuum cleaner, turn it off and unplug it.
- Press the cable rewind button to retract the power cable. The power cable and plug will retract very quickly. Make sure that the plug does not hit any body parts, anybody around you, or any objects. Before retracting the cable, move the plug close to where the cable joins the vacuum cleaner, and hold on to it tightly.
- The vacuum cleaner can be stored upright, and the telescopic tube can be attached to the underside of the appliance using the bracket (the telescopic tube must be adjusted to the shortest length for storage).
- Store the vacuum cleaner safely in a dry place.

CLEANING AND CARE

Warning:

Before cleaning your vacuum cleaner, removing and cleaning the dust collector and filters, removing the suction hose or changing the nozzle attachments, please switch off and unplug the vacuum cleaner.

Caring for you vacuum cleaner

- If you need to wash the casing of your vacuum cleaner, you can use a slightly damp cloth. If the appliance is very dirty, you can use a mild detergent.
- Do not use any abrasive substances, abrasive sponges or strong detergents, as these can damage the surface of the appliance.
- Never use any solvents, petrol or oil-based cleaning agents, as these can damage the casing.
- In order to ensure the safe working of your vacuum cleaner, the filters must be regularly cleaned / replaced.

Important:

Do not use the vacuum cleaner without the dust collector or filters installed.

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 19

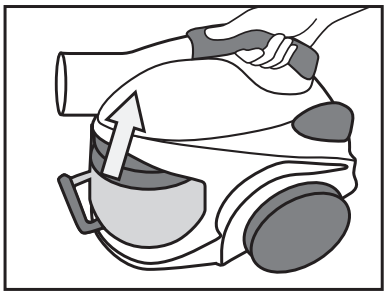
EMPTYING THE DUST COLLECTOR

GB

Emptying the dust collector

When the level of dust in the dust collector has reached the edge of the filter insert, the dust collector must be emptied and cleaned. To maintain optimum suction power, it is better to empty and clean the dust collector regularly, before it reaches this level.

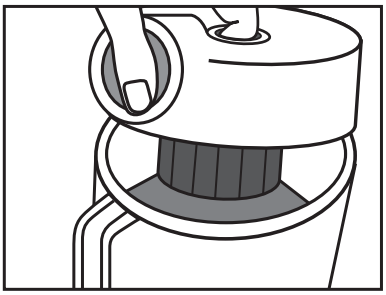
- Disconnect the suction hose from the appliance.

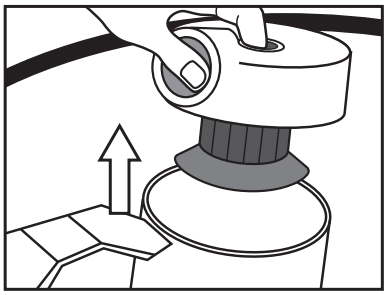


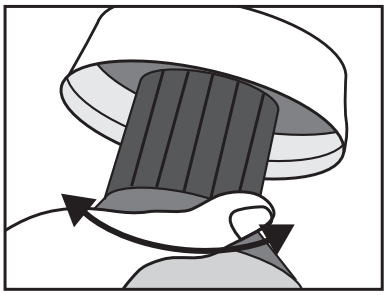
- Press the dust collector cover release button and open the dust collector cover.
- Hold the dust collector by the handle and remove by lifting upwards.
- Hold the dust collector over a bin and press the release button for the base of the dust collector, located on the handle. The base of the dust collector opens, and the contents falls into the bin.
- The interior of the dust collector can then be cleaned using a dry cloth.

The filter insert inside the dust collector must also be cleaned regularly.

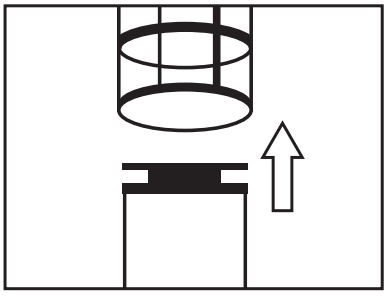
- After you have emptied the dust collector, remove the filter insert by pulling it upwards.







- Turn the cylindrical filter housing in an anti-clockwise direction and remove from the lid housing.



- For cleaning, remove the filter from the filter housing. Carefully tap the filter to remove any dust trapped in it.
- Then replace the filter in the filter housing.

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 20

- The filter housing must be re-attached to the lid by turning it in a clockwise direction.
- Correctly replace the filter insert inside the dust collector.
- The cleaned dust collector can now be put back into the appliance. Use slight pressure to close the dust collector cover, and this should lock into place with a 'click'.

CLEANING / CHANGING THE FILTERS

In order to ensure the safe working of your vacuum cleaner, the motor protection filter and the outlet filter must be cleaned regularly. If a filter appears to be very dirty or damaged, it must be replaced with a new filter.
Only use filters designed for this appliance and of the correct size.

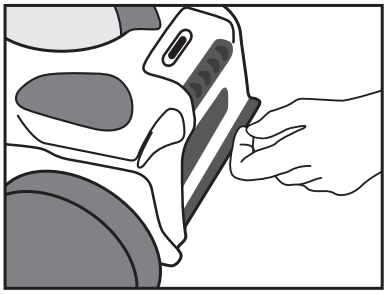
- Remove the filters and tap to remove the dust trapped in them.
- Wash the filter every so often by hand in cool soapy water. Rinse thoroughly with clean water to remove any remaining dust particles and soap.
- WARNING! Only place the filter back into the vacuum cleaner, when it is completely dry.

Removing the motor protection filter

- Open the dust collector lid and remove the motor protection filter from the filter compartment for cleaning. Please follow the instructions for cleaning the filters.
- Next, replace the cleaned filter or new filter back into the filter compartment and close the dust collector lid.

Removing the motor outlet filter

- Open the motor outlet filter cover and remove the filter for cleaning. Please follow the instructions for cleaning the filters.
- Next, place the cleaned or new outlet filter back into the filter compartment and secure the outlet filter cover back onto the appliance.



Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 21

LOSS OF SUCTION/ TECHNICAL DATA / DISPOSAL INSTRUCTIONS

GB

LOSS OF SUCTION

If you notice a reduction in suction power when using your vacuum cleaner, please check and correct the following possible causes:

- Hose, tube or nozzle is blocked.
- Dust collector is full.
- Motor protection filter is dirty.
- Dust collector lid is incorrectly closed.
- Opening of the dust collector is clogged.
- The ventilation holes in the suction hose are open.

TECHNICAL DATA

Model	CH830A
Mains voltage	220 - 240 V~50/60 Hz
Motor power	2000 Watt

DISPOSAL INSTRUCTIONS

- Electrical appliances do not belong in the household trash. Legislation stipulates that old appliances must be disposed of via the community's public collection centers or collections of bulk refuse.
- This is the only manner in which old appliances can professionally disposed of and recycled.

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 22

SERVICE / GUARANTEE

The period of the guarantee is three years and begins upon the date of purchase. Please be sure to save the sales receipt for proof of the date of purchase.

The guarantee is valid for appliances which were purchased within Germany. It covers defects and malfunctions which occur within the period of the guarantee through normal use and are caused by defects in materials or workmanship.

If the guarantee is covered, you will incur no costs for the repairs.

The guarantee expires in the cases of damage, alterations or improper use of the appliance insofar as this falls outside of the area of responsibility of the guarantor. This is particularly valid in the following cases:

- Interference with the appliance by unauthorized persons.
- Alterations on or within the appliance, the removal of the serial number or the rendering of it illegible, removal or alteration of the appliance's label.
- Damages caused by impacts, falls or other external agents.
- Damages caused by improper usage or misuse.
- Damages caused by external factors, such as, for example: excess voltage, lightning.
- Commercial usage of the appliance.

Your legal rights in the case of a defect with the appliance (additional delivery, withdrawal, reduction, damage compensation, always in accordance with § 437 of the German Civil Code [BGB]) will not be limited by this guarantee.

Please save the original packaging for a possible return shipping for repairs. Repaired or exchanged components generally underlie the remaining period of guarantee of the appliance.

If you have questions about this product or this instruction manual or may have determined a defect with the product, please consult our service hotline directly in order to discuss further steps.

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0.14 € /minute with the Deutsche Telekom network)

Important Notice:
Please do not send your appliance to us with being asked to do so. Please be sure to contact our service hot line beforehand. The costs and risk of loss for unrequested sending are borne by the sender. We reserve the right to refuse unrequested shipments or return such products to the shipper at their own cost.

Product Number : 10000131

Manufactured by:
Jiangsu Midea Chunhua Electric Appliance Co. Ltd
For:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 23

F

Aspirateur cyclone

Mode d'emploi

Modèle : CH 830 A

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 24

MODE D'EMPLOI/ INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

F

MODE D'EMPLOI

MODE D'EMPLOI/		24
INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES		26
INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES		27
APERCU DE L'APPAREIL		27
AVANT LA PREMIERE UTILISATION	UTILISATION DES ACCESSOIRES	28
	MANIPULATION DE L'APPAREIL	29
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR	30
	VIDAGE DU RÉSERVOIR À POUSSIÈRES	30
NETTOYAGE / REMPLACEMENT DES FILTRES		31
RETRAIT DU FILTRE PROTECTEUR DU MOTEUR		31
RETRAIT DU FILTRE D'ÉVACUATION D'AIR DU MOTEUR		31
SERVICE / GARANTIE		32

L'utilisation d'appareils électriques impose le respect de certaines consignes de sécurité fondamentales. Pour éviter tout risque de brûlure, électrocution, incendie et/ou dommages corporels, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche et respectez toutes les consignes lors de son utilisation.
Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.
Si vous cédez l'appareil à une tierce personne, remettez également ce mode d'emploi.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée. N'utilisez pas de cordon multiprises de table, ni de rallonge.
- La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de votre réseau électrique.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, veillez à ce que personne ne risque de trébucher sur le câble électrique.
- L'appareil, le câble électrique et la fiche secteur doivent être tenus à distance des surfaces chaudes, des flammes ouvertes ainsi que des arêtes vives. En cours d'utilisation, veillez à ce que le câble ne soit pas coincé (dans une porte par ex.).
- Ne touchez jamais l'appareil, le câble électrique et la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble électrique ou la fiche secteur dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a danger de mort par électrocution !
- Lorsque vous débranchez la fiche secteur, tirez toujours au niveau de la fiche et jamais sur le câble.
- L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur, sur des surfaces de nettoyage sèches. N'utilisez pas l'appareil en plein air ou sur des surfaces mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de flammes ouvertes.
- L'appareil en cours de fonctionnement ou raccordé au secteur ne doit pas être laissé sans surveillance.
- Ne dirigez pas l'appareil vers des personnes ou des animaux. Risque de blessure !
- En cours de fonctionnement, veillez à ce que vos cheveux, vêtements lâches ou toute partie de votre corps ne passent pas à proximité des orifices ou des éléments en mouvement.

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 25

INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

F

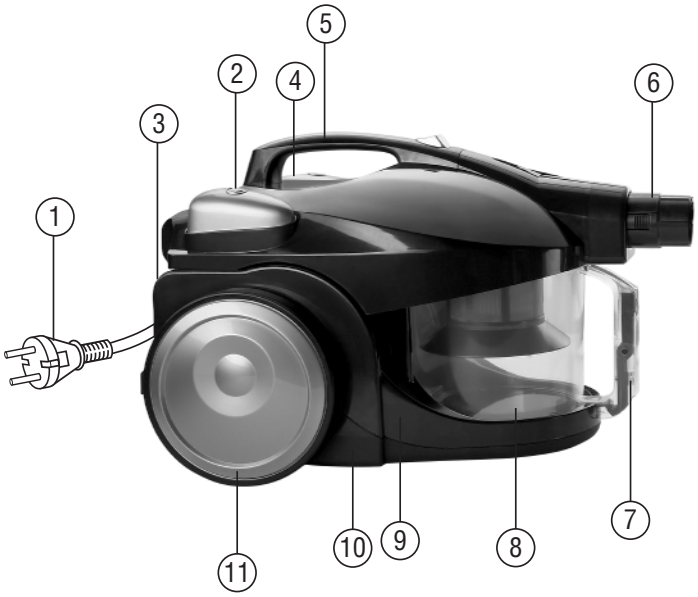
- L'appareil ne doit pas servir à l'aspiration des matériaux suivants :
  - éclats de verre ou autres objets à angles vifs/pointus
  - objets de grande dimension, brûlant ou fumant
  - cendres, suie, cigarettes ou produits chimiques chauds
  - poussière de roche, plâtre, ciment ou toute autre poussière fine de même type
  - mousse, eau ou autres liquides
- Ne mettez pas l'appareil en marche si le collecteur de poussière n'est pas en place ou présente des dommages. L'appareil ne doit pas être utilisé sans le filtre correctement en place.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement contenant du gaz, du liquide ou de la poussière inflammable. Risque d'embrasement !
- Ne pas introduire d'objets dans les orifices ! Veillez à ce que les orifices ne soient pas obstrués par des objets ou des salissures. En cas d'obstruction, ne mettez pas l'appareil en marche. Un orifice obstrué peut entraîner la surchauffe du moteur et ainsi l'endommager.
- Arrêtez l'appareil et débranchez la prise de courant avant de nettoyer l'appareil, sortir le collecteur de poussière, enlever le tuyau flexible ou changer un accessoire.
- Les enfants ne se rendent pas compte des risques liés à l'utilisation d'appareils électriques. Éloignez les enfants de l'appareil. Soyez particulièrement attentif si vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants !
- Conservez les emballages (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages, s'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil, le câble électrique ou la fiche secteur ne présentent aucun dommage visible. Si vous avez constaté des dommages, n'utilisez en aucun cas l'appareil. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- Utilisez l'appareil uniquement pour effectuer des tâches entrant dans le cadre d'utilisation pour lequel il a été conçu.
- L'appareil est conçu pour une utilisation privée et n'est pas destiné à l'usage industriel ou commercial.

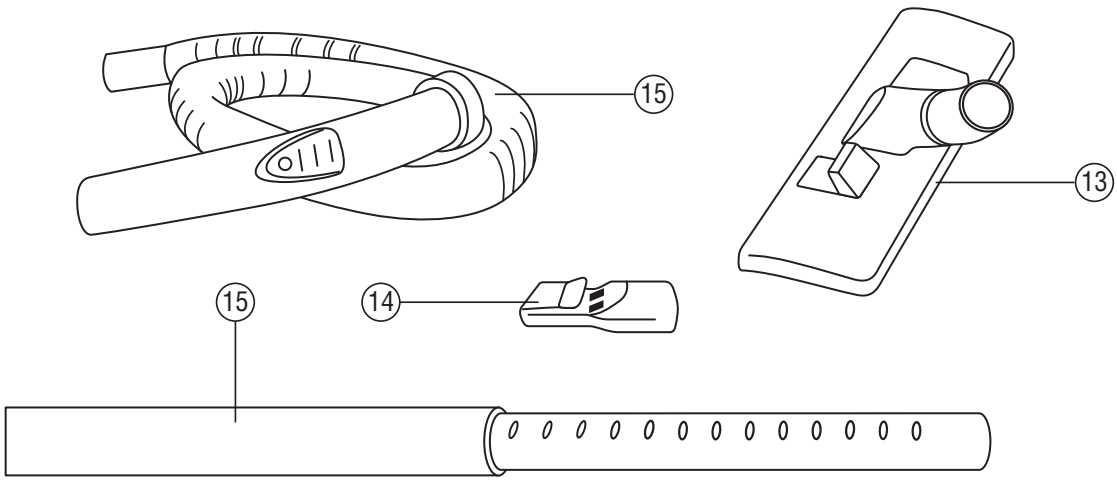
Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 26

APERCU DE L'APPAREIL

1. Cordon/fiche d'alimentation
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Réglage de la puissance d'aspiration
4. Touche d'enroulement du cordon
5. Poignée de transport
6. Douille de raccordement du tuyau d'aspiration
7. Poignée du réservoir à poussières
8. Réservoir à poussières
9. Boîtier supérieur
10. Boîtier inférieur
11. Roue
12. Tube d'aspiration télescopique
13. Suceur universel pour sols
14. Suceur plat court/à matelas combiné
15. Tuyau d'aspiration
16. Ouverture d'aération



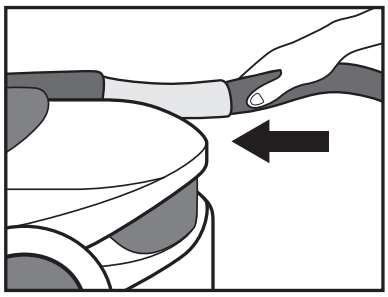


Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 27

AVANT LA PREMIERE UTILISATION/ UTILISATION DES ACCESSOIRES/ MANIPULATION DE L'APPAREIL

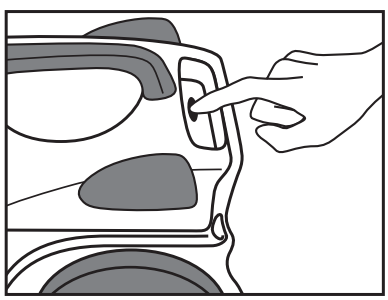
AVANT LA PREMIERE UTILISATION/UTILISATION DES ACCESSOIRES



- Sortez l'aspirateur et les pièces accessoires de l'emballage et retirez toutes les matières d'emballage et garnitures.
- Insérez l'embout de raccordement du tuyau d'aspiration dans la douille de raccordement de l'appareil. Assurez-vous que l'embout de raccordement s'encliquette.
- Afin de retirer à nouveau le tuyau d'aspiration, pressez sur les touches de déverrouillage sur l'embout de raccordement et retirez de nouveau le tuyau d'aspiration de la douille de raccordement.
- Enfoncez le tube télescopique sur l'extrémité de la poignée courbée du flexible d'aspiration.
- La longueur du tube télescopique peut être ajustée de manière variable à l'aide de l'interrupteur. En déplaçant l'interrupteur dans la direction de la flèche, on peut déverrouiller le blocage et on peut rétracter ou déployer de nouveau le tube. Lorsque l'interrupteur est débloqué, faites attention à ce que le tube s'encliquette sur la nouvelle longueur.
- L'appareil dispose de différents embouts suceurs (suceur plat/ à matelas combiné et suceur pour les sols). Selon les besoins, on peut échanger ceuxci en les retirant ou en les posant simplement sur l'extrémité du tube d'aspiration.
- Pour ranger le suceur plat combiné, il existe un compartiment de rangement sur la surface arrière du boîtier.
- Le suceur pour sols peut être réglé au moyen d'un levier de réglage sur la structure de la surface à nettoyer (moquette ou surfaces lisses).
- Les embouts de suceur, si besoin est, peuvent être emmanchés directement sur le tuyau d'aspiration (sans utiliser le tube télescopique).

MANIPULATION DE L'APPAREIL

- Avant d'employer l'appareil, vérifiez que le réservoir à poussières et l'insert de filtre qui s'y trouve, soient insérés correctement.
- Vérifiez de plus que le filtre protecteur du moteur et le filtre d'évacuation d'air du moteur soient insérés correctement.
- Des filtres absents ou mal insérés peuvent provoquer une panne de moteur.
- Ensuite, refermez correctement le couvercle du réservoir à poussière.
- Placez l'aspirateur dans la position horizontale.
- Extrayez une longueur suffisante du cordon d'alimentation. La marque jaune sur le cordon d'alimentation indique la longueur idéale du cordon d'alimentation. La marque rouge ne doit pas être dépassée lors de l'extraction du cordon d'alimentation.
- Insérez la fiche d'alimentation dans une prise de courant.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être soumis à une sollicitation de traction! Pour éviter une sollicitation pendant l'utilisation, arrêtez brièvement l'appareil à l'avance et branchez-le de nouveau sur une prise de courant plus proche.
- Au moyen du régulateur de puissance, on peut ajuster continûment la puissance souhaitée de l'appareil.



Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 28

- En outre, on peut ouvrir l'ouverture d'aération dans le tuyau d'aspiration au moyen du coulisseau lorsque l'on doit encore réduire la puissance d'aspiration.
- Avec l'interrupteur de marche, on peut enclencher et couper l'appareil.
- Commencez toujours par un réglage de puissance d'aspiration faible pour l'aspiration d'objets, en particulier pour des matières molles comme par exemple les textiles, et augmentez-la ensuite selon les besoins.
- Lors du premier fonctionnement, il se peut qu'il y ait un léger dégagement de fumée/odeur. Il s'agit d'un processus normal, qui ne se produit plus lors de l'exploitation subséquente de l'article.
- Pendant l'utilisation, on peut le faire rouler prudemment avec le tuyau d'aspiration derrière lui sur des surfaces planes. Toutefois pour soulever ou porter l'apparei, on doit employer exclusivement la poignée relevable.
- Après utilisation, arrêtez l'appareil et retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Pressez sur la touche d'enroulement du cordon pour rentrer le cordon. Ici, prenez garde à ce que la fiche ne puisse être projetée contre les personnes, parties du corps ou objets quelconques par la rentrée rapide du cordon. Disposez la fiche à proximité de l'entrée du cordon avant de rentrer celui-ci et tenez-la fermement.
- Pour le ranger, l'appareil peut être placé debout, et le support du suceur peut être accroché dans le rail support sur le dessous de l'appareil (pour cela le tube télescopique doit être rétracté).
- Conservez l'appareil en toute sécurité dans un endroit sec.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention :
Avant de nettoyer l'appareil, retirez et nettoyez le réservoir à poussières et le filtre, enlevez le tuyau d'aspiration ou remplacez divers accessoires, veuillez mettre l'appareil hors tension et retirer la fiche d'alimentation!

Entretien de l'aspirateur

- Si nécessaire, essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. Si l'appareil est très sale, on peut employer un détergent doux.
- N'employez pas d'abrasifs, d'éponges à récurer, ou de détergent agressif, qui peuvent endommager les surfaces.
- N'employez jamais de solvant, d'essence ou d'agent nettoyant à base d'huile, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier.
- Pour assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil, on doit remplacer/nettoyer régulièrement les filtres de l'appareil.

Consigne importante :
On ne doit pas mettre en service l'appareil sans avoir inséré un réservoir à poussières ou sans les filtres!

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 29

VIDAGE DU RÉSERVOIR À POUSSIÈRES

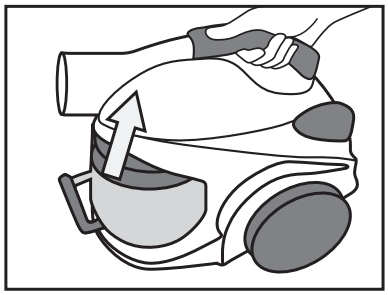
F

Vidage du réservoir à poussières

Lorsque le réservoir à poussières est rempli jusqu'au bord de l'insert de filtre, il doit être vidé et nettoyé. Toutefois, pour obtenir une puissance d'aspiration optimale, le réservoir à poussières doit être vidé et nettoyé au préalable.

- Retirez le tuyau d'aspiration de l'appareil.

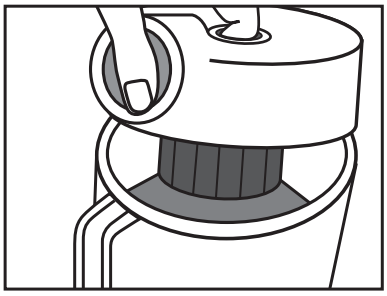
- Actionnez la touche de déverrouillage du couvercle et ouvrez le couvercle du réservoir à poussières.

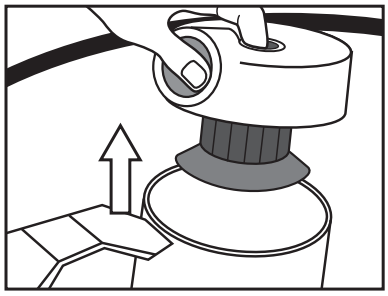


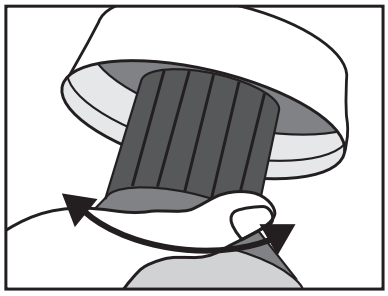
- Enlevez le réservoir à poussières en le tirant vers le haut avec la poignée.
- Placez le réservoir à poussières au-dessus d'une poubelle et appuyez sur la touche de déverrouillage du fond du réservoir à poussières, qui se trouve audessus sur la poignée. Le fond du réservoir à poussières s'ouvre et le contenu tombe dans la poubelle.
- Ensuite, l'espace intérieur du réservoir à poussières peut être nettoyé avec un chiffon sec.

De plus, il faut nettoyer régulièrement l'insert du filtre du réservoir à poussières.

- Otez l'insert du filtre du réservoir à poussières déjà vidé, en retirant celui-ci vers le haut.



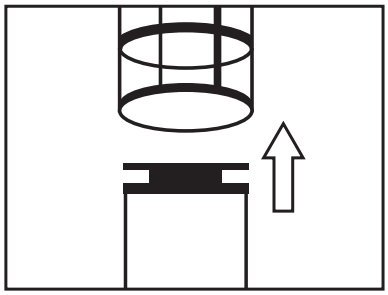




- Tournez le support de forme cylindrique du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en l'extrayant du support de couvercle.

- Enlevez le filtre du support de filtre pour le nettoyer. Enlevez la poussière se trouvant dans le filtre et le support de filtre, en les tapotant prudemment.

- Placez ensuite à nouveau le filtre dans l'insert de filtre.



Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 30

- Le support de filtre doit être réinséré dans le support de couvercle, en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Posez de nouveau correctement l'insert de filtre sur le réservoir à poussières.
- A présent, le réservoir à poussières nettoyé peut être réinséré dans l'appareil. Refermez le couvercle de réservoir à poussières en exerçant une légère pression jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible.

NETTOYAGE / REMPLACEMENT DES FILTRES

Afin d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil, le filtre protecteur du moteur et le filtre d'évacuation d'air du moteur doivent être nettoyés à intervalles réguliers. Si les filtres sont très sales ou endommagés, on peut les remplacer par de nouveaux filtres. Employez exclusivement des filtres de la bonne taille qui s'adaptent et conviennent à cet appareil.

- Enlevez les filtres et éliminez la poussière se trouvant dans les filtres en les tapotant.

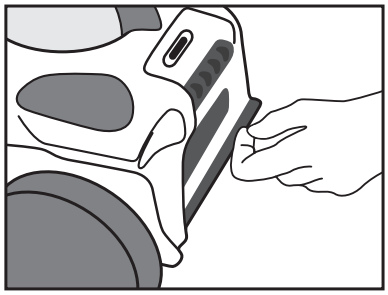
- Nettoyez de temps en temps les filtres en les lavant à la main dans une lessive froide. Ensuite rincez les filtres avec de l'eau pure afin d'éliminer les particules de poussières résiduelles et les résidus de savon.
- ATTENTION! Les filtres doivent être réinsérés dans l'appareil seulement lorsqu'ils sont complètement secs.

Retrait du filtre protecteur du moteur

- Ouvrez le couvercle du réservoir à poussières et retirez le filtre protecteur du moteur du compartiment à filtre pour le nettoyer. A cet effet respectez les consignes pour le nettoyage de filtres.
- Ensuite réinsérez le filtre protecteur du moteur nettoyé ou neuf dans le compartiment à filtre et refermez le couvercle du réservoir à poussières.

Retrait du filtre d'évacuation d'air du moteur

- Ouvrez le cache du filtre d'évacuation d'air et retirez le filtre en vue du nettoyage. A cet effet, respectez les consignes pour le nettoyage de filtres.
- Ensuite, replacez le filtre d'évacuation d'air nettoyé ou neuf dans le compartiment de filtre et fixez à nouveau le cache du filtre d'évacuation d'air du moteur sur l'appareil.



Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 31

PERTE DE PUISSANCE/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ INDICATIONS RELATIVES A L'ENLEVEMENT DES DECHETS

F

PERTE DE PUISSANCE

Si lors de l'utilisation de l'aspirateur vous deviez constater que la puissance d'aspiration faiblit, veuillez examiner les causes possibles énumérées ci-après et y porter remède :

- Le tuyau, le tube ou le suceur est bouché.
- Le réservoir à poussières est plein.
- Le filtre protecteur du moteur est sale.
- Le couvercle du réservoir à poussières n'est pas refermé correctement.
- L'ouverture du réservoir à poussières est bouchée.
- L'ouverture d'aération dans le tuyau d'aspiration est ouverte.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	CH830A
Tension de secteur	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale	2 000 W

INDICATIONS RELATIVES A L'ENLEVEMENT DES DECHETS

- Ne pas jeter dans la poubelle les vieux appareils électriques. La juridiction prévoit que les vieux appareils électriques soient enlevés dans des emplacements de collecte de la commune ou via un ramassage des objets hétérogènes.
- C'est la seule manière de garantir que les vieux appareils soient enlevés et recyclés correctement.

Composite

28632 AE vacuum IM L-O-A 10/24/06 9:45 AM Page 32

SERVICE / GARANTIE

La durée de garantie est de 3 ans et court à compter de la date d'achat. Pour preuve de la date d'achat, conserver obligatoirement le ticket d'achat.

La garantie vaut pour des appareils ayant été achetés en Allemagne. Elle couvre des défauts et dysfonctionnements apparus dans le cadre de la garantie et d'une utilisation normale et dus à des défauts de matériel ou de traitement.

Dans le cas de la garantie, aucun coût ne vous est facturé pour les réparations.

La garantie devient caduque en cas d'endommagement, de changements ou d'utilisation non conforme de l'appareil, ceux-ci étant hors du champ de responsabilité de la personne délivrant la garantie. Ceci vaut en particulier dans les cas suivants :

- intervention sur l'appareil par des personnes non autorisées.
- changements effectués sur ou dans l'appareil, manipulation ayant conduit à enlever ou à rendre illisible le numéro de série, enlèvement ou modification du cachet de l'appareil.
- En cas d'endommagements liés à des chocs, des chutes ou tout autre effet extérieur.
- En cas d'endommagements liés à un maniement non conforme ou à une mauvaise utilisation.
- En cas d'endommagements liés à des causes externes, par ex. surtension, coup de foudre.
- Utilisation commerciale de l'appareil

Vos droits juridiques dans le cas d'un défaut de l'appareil (fourniture postérieure, résiliation, réduction du prix, dommages et intérêts, conformément à § 437 Code civil allemand) ne sont pas limités par la présente garantie.

Conserver l'emballage d'origine en vue d'un envoi éventuel en réparations.
Les composantes réparées et échangées sont soumises en général au reste de la durée de garantie de l'appareil.

En cas de questions sur le produit ou sur le présent mode d'emploi ou si vous constatez des défauts éventuels sur le produit, adressez-vous directement à notre numéro spécial de après-vente pour discuter des démarches à suivre.

Numéro d'appel spécial/UE : (0049) - (0)1805 64 66 66*
(0,14 € /Minute d'un réseau de la Deutsche Telekom)

Indication importante :
Ne pas envoyer votre appareil à notre adresse sans sollicitation. Contacter au préalable impérativement notre numéro d'appel spécial de service après-vente. Les coûts et le risque de perte pour un envoi non sollicité sont à la charge de l'envoyeur. Nous nous réservons le droit de refuser la réception d'envois non sollicités ou de renvoyer les marchandises correspondantes non affranchies à l'expéditeur.

Art. N° : 100000131

Fabriqué par
Jiangsu Midea Chunhua Electric Appliance Co. Ltd
für:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Strasse 2
D-77656 Offenburg

Composite